

## **Phawuloosi Galaatiyaa Asaw Xaafeedda Kiitaa Geluwaa**

Yesuusi Ashshiyaawaa gidiyaawaa odiyaa mishiraachchuwaa qaalay, dumma dumma sa7aan odettishshiinanne Ayihuda gidenna asaykka ammaniide akki akki biishshin, “Ammaniyaa asa gidanaw Muse higgiiyaa polanaw koshshiiyee koshshennee?” giyaa walassay ittippe denddeedda. He wode Phawuloosi, “Ammaniyaa asa gidanaw Muse higgiiyaa polanaw koshshenna; Yesuusan ooratha de7uwaa demmanaw aani ammano asay, Xoossaa sinthan xillanaw danddayiyaawe ammano xalalaana” yaagiide tamarissuwaa doommeedda. Shin Qeeri Iisiyaa gidдон, “Asay Xoossaa sinthan xillanaw Yesuusan ammaniyaawaa xalalaa gidennaan, Muse higgiiyaakka polanawunne qaxxarettanaw koshshee” yaagiide Phawuloosa timirttiyaa phalqqiyaa asatuu de7iino.

Phawuloosi hawaa Galatiyaa kiitaa xaafeeddawe ha bala timirttiyaan cimetteedda asaa suure ammanuwaassinne Ammanuwaa de7uwaassi zaariide kaalethanaassa. Phawuloosi koyro doommiidde, I barena, “Taani Yesuusi Kiitteeddawaa” yaagi erissiidde doommee. Yesuusi Kiitteeddawaa oothiide A xeeseeddawe Xoossaappe attin, asaa gidennawaanne qassi I kiitetteeddawe Ayihuda gidenna asatuwaassa

gidiyaawaa qonccissiide odee. Hewaannakka oyqettiide, asay xillanaw danddayiyaawe ammanuwaa xalalaana gidiyaawaa odee. Wurssetha shemppatuwaan Ammanuwaa eeshshay Yesuusa ammaniyaa ammanuwaappe kesiyaa siiquwaappe pulitiyaawaa gidiyaawaa odee.

### **Shemppatuwaa Ubbatuwaassi Imetteedda Qantha Qofatuwaa**

Geluwaa (1:1-10)

Phawuloosi Xoossaappe kiitetteedda maataa (1:11-2:21)

Xoossaa aadho keekatethaa mishiraachchuwaa qaalaa (3:1-4:31)

Kiristinnaa la77atethaanne ammanuwaa (5:1-6:10)

Wurssethaa qutiya (6:11-18)

<sup>1</sup> Taani Phawuloosi, Yesuusi Kiristtoosinne qassi hayquwaappe A dentheedda Xoossay Aawuu kiitteeddawaappe attin, asaappe woy asaa bagganna kiitteeddawaa gidikke. <sup>2</sup> Ha taaninne taananna de7iyaa ammaniyaa ishatuu ubbay, Galaatiyaa gadiyan de7iyaa ammaniyaa asaa ubbaw sarotaa kiitteen.

<sup>3</sup> Xoossay nu Aawuunne nu Goday Yesuusi Kiristtoosi hinttentoo aadho keekatethaanne sarotethaa immo.

<sup>4</sup> Nu Xoossaa, nu Aawuwaa sheniyaan Kiristtoosi ha iita oosuu oosettiya wodiyaappe nu una ashshana mala, nu nagaraa diraw, bare huuphiyaa immeedda. <sup>5</sup> Xoossaw medhippe medhiinaa gakkanaw bonchchuu gido. Amen<sup>77i</sup>.

*Mishiraachchuwaa Qaalaa Tumuu Ittuwaa Xalalaa*

<sup>6</sup> Kiristtoosa aadho keekatethaan hinttentta xeeseedda Xoossaa aggiide, hara wonggalaakko, hintte elleelliide, wooti simmeedditentto taw oorathabaa gideedda. <sup>7</sup> Hinttentta bul77akkiyaawanttunne Kiristtoosa mishiraachchuwaa qaalaa geellayanaw koyyyiyaa amareedda asatuu de7iinoppe attin, tumuppe hara mishiraachchuwaa qaalay baawa. <sup>8</sup> Shin haray atto nuuna gidina, woy saluwaappe kiitanchchaa gidina, nuuni hinttenttoo kase odeedda mishiraachchuwaa qaalaappe dummatiyaawaa hinttenttoo odiyaawaa gidooppe, I medhinaw sheqetteeddawaa gido. <sup>9</sup> Kase nuuni geeddawaadan, ha77ikka laa7enthuwaa taani oday; hintte akkeedda mishiraachchuwaa qaalaappe dummatiyaawaa ooninne hinttenttoo odooppe, he uray medhinaw sheqetteeddawaa gido.

<sup>10</sup> Hawe taana asaappe sabaa koyyyiyaawaa malatissii? Malatissenna! Taani Xoossay lo77a giyaawaa koyyay. Woy taani asaa nashechchanaw koyyaytaa? Taani ha77ikka asaa nashechchanaw koyyyiyaawaa gidooppe, Kiristtoosa ayye gidikke.

*Phawuloosi Yesuusi Kiitteeddawaa Gideedda Hanuwaa*

<sup>11</sup> Ta ishato, taani hinttenttoo odeedda mishiraachchuwaa qaalay asaappe gidennawaa hinttenttoo oday. <sup>12</sup> Ayissi gooppe, taw Yesuusi

Kiristtoosi qoncciseeddappe attin, taani mishi-raachchuwaa qaalaa asaappe akkabeykke; asay taana tamarissibeenna.

<sup>13</sup> Kase taani Ayihuda ammanuwan de7iyaa wode, waanaade de7aadditanto, hintte siseedita; taani Kiristtoosa ammaniyaawantta qaretay baynnaan yederssaaddinne dhayissanaw baaxetaaddi. <sup>14</sup> Ta wode de7eedda asatuwaappe coratuwaa Ayihuda ammanuwaa higgiiyaa naaguwaan aadhdhay; nu aawotuwa wogaa ooppenne aadhdhaade siiqaaddi.

<sup>15-16</sup> Shin Xoossay bare aadho keekatethaan, taani biro ta dayi uluwaan de7ishshin, barew oothanaw taana xeseedda; aabaa odiyaa mishiraachchuwaa qaalaa Ayihuda gidenna asaw taani odana mala, Xoossay bare Na7aa taw qonccissanaw koyyeedda wode, zorettanaw ookkonne babeykki. <sup>17</sup> Woy taappe kase Yesuusi kiitteeddawanttunna gaketanaw Yeerusalaame babeykki; shin taani ellekka Arabiyaa geetettiyaa gadiyaa baaddi. Hewaappe Damasqqo giyaa katamaa simmaaddi. <sup>18</sup> Heezzu laythaappe guyyiyan, Phexiroosanna \* gaketanaw Yeerusalaame baade, aananna tammanne ichcheshu gallassaa uttaaddi. <sup>19</sup> Shin Yesuusi kiitteeddawanttuppe Godaa ishaa Yayiqoobappe attin, haratuwaanna gakettabeykki.

<sup>20</sup> Taani hinttenttoo xaafiyaawaan worii baawa; taani hinttenttoo wordduwaa odennawaa Xoossay markka!

---

\* **1:18** Phexiroosa: Griike maxaafay Keefaa yaagee. Bilethaykka Aramaayike qaalaan “Zaallaa” giyaawaa.

<sup>21</sup> Hewaappe guyyiyan, Sooriyaa geetettiyaa gadiyaanne Kilqqiyaa geetettiyaa gadiyaa baaddi. <sup>22</sup> Yihudaan de7iyaa Kiristtoosan ammaniyaawanttu taananna ereta gidikkino. <sup>23</sup> Shin hara asay, “Nuuna yederssi yuuyyiyaa bitani hawaappe kase I dhayissanaw koyyiyaa ammanuwaabaa ha77i odee” giyaawaa untunttu <sup>24</sup> sisiide tabaan Xoossaa galateeddino.

## 2

### *Phawuloosi Kiiteettowaa Gidiyaawe Haratuwaa Mataan Eretteedda*

<sup>1</sup> Hewaappe simmaade taani tammanne oyddu laythaappe guyyiyan, Barinabaasanna laa7enthuwaa Yeerusalaame baadde, Tiitakka taananna akkaade baaddi. <sup>2</sup> Xoossay taw saxaan qonccisseedda diraw baade taani ha77i oothiyaa oosuu woy kase ootheeddawe mela attenna mala, Kiristtoosan ammaniyaawantta kaaletthiyaawantta dumma shiishshaade, Ayihuda gidenna asaw taani odiyaa mishiraachchuwaa qaalay ay malentto untunttoo odaaddi. <sup>3</sup> Shin haray atto taananna de7iyaa Tiita I Giriike gadiyaa asa gidishshin, qaxxaretto giide godetibeykkino. <sup>4</sup> Gidooppenneekka, wordduwaan nuussi ishatuwaa malati yiide, nuunanna walaketteedda cora asatuu A qaxxaranaw koyyeeddino. He asatuu Kiristtoosa Yesuusan nuussi de7iyaa nuuni koyyeeddawaadan hanana danddayiyaa la77atethaa wochchiide dhiishanaw, wuu7ettiide nu giddo geliide nuuna aylle oothanaw koyyeeddino. <sup>5</sup> Shin mishiraachchuwaa qaalaa

tumatethay hinttenttunna minni de7ana mala, nuuni haray atto guutha wodiyaakka untunttoo moodettibeykko.

<sup>6</sup> Shin kaappatuwaa malatiyaawanttu taw aynne ooratha qofaa immibeykkino; hawaa ayissi gaytaa gooppe, hawaappe kase untunttu oona gidinakka taana metiyaabaa gidenna; Xoossay asaa som77iyaa xeelliide pirddenna.

<sup>7</sup> Shin guyyeppe Xoossay Phexiroosaw, Ayihudatoo mishiraachchuwaa qaalaa odiyaa hadaraa immeeddawaadan, tawukka Ayihuda gidenna asaw mishiraachchuwaa qaalaa odiyaa hadaraa immeeddawaa untunttu be7eeddino.

<sup>8</sup> Ayissi gooppe, Phexiroosi Ayihudatoo Yesuusi kiitteeddawaa gideeddawaadan, taanikka Xoossaa wolqqaan Ayihuda gidenna asaw Yesuusi kiitteeddawaa gidaaddi.

<sup>9</sup> Qassi kaaletiyaawantta malatiide beettiyaawanttu, Yayiqoobi, Phexiroossinne Yohaannisi, taw imettedda aadho keekatethaa eriide, taananne Barnaabaasa nu kushiyaa oyqqiide saroteeddino. Taaninne Barnaabaasi Ayihuda gidenna asaa gidдон oothanaadan, qassi untunttu Ayihudatuwaa gidдон oothanaadan qachchiide dendeeddo. <sup>10</sup> Untunttu nuuna kaseppekka taani oothanaw qoppaadde de7iyaa hiyyeesatuwaa maaddanawaa xalalaa qofisseeddino.

*Phawuloosi Anxxookiyan Phexiroosa Timirtiyaa Phalqqeedda*

<sup>11</sup> Shin Phexiroosi Anxxookiyaa giyaa kata-maa yeedda wode, I bayizzeedda diraw, qoncciyaan taani A, “Neeni bayizzanchcaa” yaa-gaaddi. <sup>12</sup> Ayissi gooppe, Yayiqooba matappe ki-itetteedda amareedda asay yaanaappe kase Ayihuda gidenna asatuwaanna qumaa mee; shin unt-tuntu yeeddawaappe guyyiyan, Ayihuda giden-nawanttu ammaniyaawantta gidanaw qaxxaret-tanaw koshshee giyaawanttoo yayyeedda diraw, miyaawaa essiide, Ayihuda gidennawanttuppe shaaketteedda. <sup>13</sup> Qassi yokko ammaneedda Ayihudatu Phexiroosanna yashshaa doommeed-dino; haray atto Barnnaabaasikka untuntunna yashshanchcha gideedda.

<sup>14</sup> Shin untunttu mishiraachchuwaa qaalaa tumatethaan, suure hamettennawaa be7aade, Phexiroosa he ubba asaa sinthan, “Neeni Xoos-saa asaa Ayihuda gidaadde, untunttuudan giden-naan Xoossaa asa gidenna Ayihuda gidennawant-tudan de7aa; shin yaatina, wootaade Ayihuda gidennawantta, ‘Ayihudatuwaan de7ite’ gaade gidday?” yaagaaddi.

### *Ayihudatuukka Ayihuda Gidennawanttukka At-tiyaawe Ammanuwaana*

<sup>15</sup> Nuuni yeletaan Ayihuda; “Nagaranchcha gideedda Ayihuda gidenna asatuwaa” gidokko. <sup>16</sup> Hewaa gidoopekka, asay Yesuusi Kiristtoosa ammaniide Xoossaa sinthan xillanaappe attin, Muse higgiiyaa naaguwaan xillennawaa ereeddo; ashuwaa mayyeedda asay ubbay Muse higgiiyaa naaguwaan xillenna diraw, nuuni nu huuphewukka Muse higgiiyaa naaguwaan

gidennaan, Kiristtoosan ammaniide xillana mala, Kiristtoosi Yesuusan ammaneeddo.

<sup>17</sup> Shin nuussi Kiristtoosan de7iyaa ittippetethaan xillanaw koyyiyaawantta gidiide, nu huuphew nagarachcha gidiide beettooppe, yaatina Kiristtoosi nagaraa tamarissiyaawe? Hewe mulekka worddo!

<sup>18</sup> Ayissi gooppe, itti kaallakka agga diggeeddawaa taani laa7ethuwaa oothiyaawaa gidoooppe, taani ta huuphew higgiiyaa menthiyaawaa gidiiyaawaa erissay.

<sup>19</sup> Taani Xoossaw paxa de7ana mala, higgiiyaa bagganna higgew hayqqaaddi.

<sup>20</sup> Taani Kiristtoosanna A masqqaliyaa bolla misimaariyan dhishettaade kaqettaaddi; simmi, ha77i paxa de7iyaawe taana gidikke. Shin Kiristtoosi ta gidдон de7ee; taani ha77i de7iyaa de7uu, taana siiqiide, ta diraw, bare huuphiyaa immeedda Xoossaa Na7an de7iyaa ammanuwaana.

<sup>21</sup> Taani Xoossaa aadho keekatethaa ixkikke; asay higgiiyaa bagganna xillotethaa demmiyaawaa gidoooppe, Kiristtoosi coo mela hayqqaedda guussaa.

### 3

#### *Xillotethay Ammano Xalalaan Beettee*

<sup>1</sup> Akeekay baynna Galaatiyaa asatoo, taani hinttana Kiristtoosi masqqaliyaa bollan misimaariyan dhishettiide kaqetteeddawaa qonccissaade tamarissaaddi. Yaatina, tumoo hintte eeno geenna mala, hinttentta biteeddawe oonee?

<sup>2</sup> Ane taw ha itti yewuwaa xalalaa



odite: Xoossaa Ayyaanaa, higgii giyaawaa naagiide akkeeddite woy ammanuwan sisiide akkeedditee? <sup>3</sup> Hinttenttu hewaa keena eeyee? Xoossaa Ayyaanan de7uwaa doommiide, ha77i hintte wolqqaan poliitee? <sup>4</sup> Hinttenttu daaburaa ubbaw aynne maaduu baawee? Tuma maaduu de7ee. <sup>5</sup> Yaatina, Xoossay hinttenttoo Geeshsha Ayyaanaa immiyaawenne hintte gidдон malaataa oothiyaawe, Muse higgiiyaa hintte ootheedda diraassee? Woy mishiraachchuwaa qaalaa sisiide, hintte ammaneedda diraassee?

<sup>6</sup> Hawaadankka, Abraahaamo Xoossaa ammaneedda diraw, Xoossay A xilluwaadan xeelledda. <sup>7</sup> Hewaa diraw, ammaniyaawanttu Abraahaame zare \* gidiyaawaa erite.

<sup>8</sup> Xoossay Ayihuda gidenna asaa ammanuwan xillissanawaa Xoossaa Maxaafay kaset be7iide, “Ha alamiyaan de7iyaa asay ubbay neenan anjjettana” yaagiide, mishiraachchuwaa qaalaa Abraahaamossi kasetiide odeedda.

<sup>9</sup> Hewaa diraw, Abraahaamo ammaniide anjjetteeddawaadan, ammaniyaawanttu aawaad akka anjjettana.

<sup>10</sup> Higgiiyaa oosuwan ammanettiide de7iyaawanttu ubbay sheqaa gidдон de7iino; ayissi gooppe, Xoossaa Maxaafay, “Higgiiyaa maxaafan xaafetteedda ubbabaani de7ennawenne polennawe ooninne sheqetteeddawaa” yaagee.

<sup>11</sup> Xoossaa Maxaafay, “Xoossaa sinthaan xillatuu

---

\* **3:7** ammaniyaawanttu Abraahaame zare: Xoossay Abraahaama dooreedda; he diraw ooninneekka Abraahaame na7aa geetetteeddawe, Xoossaa na7aa gidiyaawe ammanetteedda. **3:29** xeellite. **3:7** Rom 4:16 **3:8** Dom 12:3

aani ammanettiide de7uwan de7ana” † giyaa diraw, ooninne Xoossaa sinthan higgiiyaa naagiyaawaan xillennawe eretteeddawaa. <sup>12</sup> Higgii ammanuwan baasetti eqqi beenna; shin Xoossaa Maxaafay, “Higgii giyaawaa poliyaawe aani de7uwan de7ana” yaagee.

<sup>13</sup> Xoossaa Maxaafan, “Mithaa bolla kaqetti hayqqiyaa ooninne sheqetteeddawaa” geetetti xaafettedda diraw, Kiristtoosi nu diraw sheqetteeddawaa gidiide, nuuna higgiiyaa sheqaappe wozii akkeedda. <sup>14</sup> Kiristtoosi hewaa ayissi ootheedde gooppe, Xoossay immana gooppe, Geeshsha Ayyaanaa nuuni ammanuwan akkanaadaninne Abraahaame anjjuu bare bagganna Ayihuda gidenna asaa gakkana mala giide ootheedda.

### *Higgii Hidootaa Qaalaa Kolenna*

<sup>15</sup> Taanaadan ammaniyaawanttoo, taani asay giyaawaadan hinttenttoo gay; haray atto laa77u asatuu itti yewuwaa haasayiide, caaquwaa wotheeddawaappe hini baggan, ooninne he caaquwaa billanaw woy harabaa he caaquwaa bolla gujjanaw danddayenna. <sup>16</sup> Abraahaamonne A zarii Xoossay sinthappe immana giide haasayeeddawaa siseeddino. Xoossaa Maxaafay cora asaw haasayiyaawaadan, “Ne zerethatuwassii” geenna; waagii gooppe, “Ne zarew” yaagee. Hewenne, itti asa xalalaa gee; ikka Kiristtoosa.

---

† **3:11** “Xoossaa sinthaan xillatuu aani ammanettiide de7uwan de7ana”: Xoossay akkeedda asay ammanuwaappe dendeeddawaan de7uwan de7ee. **3:12** Wog 18:5 **3:13** Zar 21:23

**3:16** Dom 12:7

17 Taani giyaawe hawaa; Xoossay Abraahaamossi caaqqiide, ha caaquwaa taani naagana yaageedda. Oyddu xeetanne hattamu laythaappe guyyiyan yeedda Muse higgii Xoossay wotheedda ha caaquwaa dhayissanawunne sinthappe immana giide haasayeeddawaa digganaw danddayenna. 18 Ayissi gooppe, Xoossay immiyaa laatay higgiiyan beettiyaawaa gidoope, yaatina Xoossay sinthappe immana giide, qaalaa geleeddawaana gidenna giyaawaa; shin Xoossay immana giide qaalaa geleeddawaan laataa Abraahaamossi immeedda.

19 Yaatina, higgii ayissi de7ii? Higgii bayizzo oosuwaa gidiyaabay ayentto bessanaw Xoossay immana giide haasayeedda Abraahaame zarii yaana gakkanaw gujetteedda; kiitanchchaa bagganna Muse gaannatiyaawaan imetteedda. 20 Gaannay itti uraa xalalaassa gidenna; shin Xoossay ittuwaa.

### *Higgiyaa Qofaa*

21 Yaatina, Xoossay sinthappe immana giide haasayeeddawaa, itti higgii, “Hanenna” yaagii? A77a! Hewaa geenna. Ayissi gooppe, higgii asaw de7uwaa immanaw danddayiyaabaa gidoope, xillotethaykka tumu higgiiyaa azazettiyaawaappe beettee giyaawaa. 22 Shin Yesuusi Kiristtoosa ammanina, Xoossay sinthappe immana giide qaalaa geleedda la77atethay, ammaniyaawanttoo imetana mala, asay ubbay nagaraassi moodettiide de7iyaawaa, Xoossaa Maxaafay odee.

<sup>23</sup> Shin kase ha ammanuu yaanaassi, sinthappe qonccana ammanoo higgii nuuna qashetteedda asaadan gorddi wotheedda. <sup>24</sup> Hewaa diraw, nuuni ammanuwan xillana mala, Kiristtoosi yaana gakkanaw higgii nuuna naagiyaawaa gideedda. <sup>25</sup> Shin ha77i simmi ammanuu yeedda diraw, higgii hawaappe sinthaw nuuna naagiyaawaa gidenna.

<sup>26</sup> Hinttenttu ubbay ammanuwaa bagganna Kiristtoosa Yesuusan ittuwaa gideedda Xoossaa naanaa. <sup>27</sup> Ayissi gooppe, hintte Kiristtoosanna ittuwaa gidana mala xammaqetteedda ubbatuu Kiristtoosa mayyeedita. <sup>28</sup> Hewaa diraw, Ayihuda asaa giddoninne Giriike asaa giddon dummatethay baawa; ayliiyaa woy womaannuwaa giddon dummatethay baawa; attumawaa woy macca asaa giddon dummatethay baawa. Ayissi gooppe, hinttenttu ubbaykka Kiristtoosa Yesuusan itti asa. <sup>29</sup> Hinttenttu Kiristtoosawaa gidoooppe, simmi hinttenttu Abraahaame zare; ‡ qassi Xoossay sinthappe immana giide qaalaa geleeddawaa laattiyaawantta.

## 4

### *Nuuni Xoossaa Naanaa Gidiyaawaa*

<sup>1</sup> Shin akeekite; bare aabbuwaa laattiyaa na7ay na7atethaan de7iidde, de7iyaawaa ubbaw godaa gidoopekka, ayllatuwaappe aw dummatiyaasay

---

‡ **3:29** Abraahaame zare: Ha77i nuuni Abraahaame golle asa. Hewaassa Phawuloosi Galaatiyaa asaw odiidde, itti asay Yesuusa ammaneedda ammanuwan Abraahaamew tumu na7aa yaagettiide xeegettee. Hewaa guussay Xoossaa na7aa guussaa. 3:7 xeellite.

baawa. <sup>2</sup> Shin bare aabbu geedda wodii wurana gakkanaw, A hadaraa akkeeddawanttu kushiyaaninne A miishshaa naagiyaawanttu kushiyan de7ee. <sup>3</sup> Hawaadan nuunikka qassi na7atethaan de7iyaa wode, ha alamiyaa mooddiyaa ayyaanatuwassi aylleteeddo. <sup>4</sup> Shin yaanaw bessiyaa wodii gakteedda wode, Xoossay maccawunnippe yelettowaa, Muse higgew moodettiyyaa asaa garssan yeletteeddawaa, bare Na7aa kiitteedda. <sup>5</sup> Ayissi kiitteeddee gooppe, higgsiyaa moodettiide de7iyaawantta wozanawunne nuuna bare naanaa oothanaw kiitteedda.

<sup>6</sup> Xoossay hintte A naanaa gidiyaa diraw, “Ab-babboo, ta Aabboo” giide waassiyaa bare Na7aa Ayyaanaa, nu wozanaa giddo kiitteedda. <sup>7</sup> Hewaa diraw, hawaappe sinthaw neeni Xoossaa na7aa gidyaawaappe attin, ayye gidakka; qassi neeni A na7aa gidoope, Kiristtoosa bagganna Xoossay qaalaa geleeddabaa laattiyaawaa.

### *Phawuloosi Galaatiyaa Asaabaa Hirggeedda*

<sup>8</sup> Shin hintte hawaappe kase Xoossaa erennaan de7iidde, tuma gidenna xoossatuwaassi ayye gidiiide eeno geeddita. <sup>9</sup> Shin ha77i Xoossaa eriide, ubbaakka Xoossaan erettiide, laafanne qassi kadhettedda ha ayyaanatuwaakko waaniide simmiitee? Shiretti simmi, ayye gidiiide, laa7ethuwaa untunttoo eeno gaanaw koyyiitee? <sup>10</sup> Dummateedda gallassattuwwaa, agenatuwwaa, wodetuwaanne laythatuwwaa hintte loythi naaguwaan aylleteeddita. <sup>11</sup> Taana hinttebay yashshee; taani hinttenttoo coo gaade mela daaburaadditaashsha?

12 Taanaadan ammaniyaawanttoo, taani hinttenttuudan haneedda diraw, “Hinttenttukka taanaadan hanite” gaade, hinttentta woossay; hintte taana aynne naaqqibeykkita. 13 Taani koyro hinttenttoo mishiraachchuwaa qaalaa odeeddawe taana harggissishshiina gidiyawaa hintte eriita. 14 Taw paxatethay dhayiide, hinttenttoo paace gidinakka, taana kadhbeykkita; shenetikkabeykkita. Hewaa diraa ubba taana Xoossaa kiitanchchaa mokkiyaawaadan, woy Kiristtoosa Yesuusa mokkiyaawaadan mokkeedda.

15 Yaatina, hekko hintte nashettiyaawe beettenna! Taana gidoope, hinttenttoo danddayettiyaabaa gidina, taw hintte hinttenttu ayfiyaa wooci imminttonne ixennawaa markkattay. 16 Yaatina taani hinttenttoo tumuwaa odiyaa diraw, hintte morkke gidaytaa?

17 Hara asatuu hinttenttoo qarettiyaawaa malatiino; shin untuntu qofay lo77enna; ayissi gooppe, hintte untuntu qarettana mala, taappe hinttentta shaakkanaw koyyiino. 18 Shin taani hintte matan de7iyaa wode xalalaan gidennaan, ubba wodekka lo77obaan hintte koyettiyaawantta gidoope lo77a.

19 Ta siiqo naatoo, Kiristtoosa medhetay hinttenttun beettana gakkanaw, maccawunno oythay sakkiyaa keenaa, taani hintte diraw sakettay. 20 Shin taani hinttenttoo hirggiyaa diraw, ha77i hintte mata baade hinttenttunna doonan haasayantto, darii dosay.

*Aggaarinne Saari Leemisuwaa*

21 Muse higgiiyan moodettiide de7anaw koyyiyaawanttoo, higgii giyaawaa siskkitee? Ane taw odite. 22 Ayissi gooppe, Xoossaa Maxaafay, “Abraahaamossi danggaaxirattippenne godattippe yeletteedda laa77u naanay de7iino” yaagee. 23 Shin danggaaxiratti na7ay asay na7aa yeliyaa maaraadankka yeletteedda; qassi godatti na7ay, Xoossay sinthappe immana giide qaalaa geleeddawaan yeletteedda.

24 Ha laa77u maccawanttu laa77u caaquwassi gidiyaa leemiso. Untuntuppe ittinna, Musessi higgii imetteedda Siinaa Deriyaappe caaquu yeeddawunna, bare naanaa aylletethaw yelaaddu; izakka Aggaaro. 25 Ha Aggaara Arabiyaa geetettiyaa gadiyan de7iyaa Siinaa Deriyaan leemisettaw; qassikka ha77i de7iyaa Yeerusalaamen leemisettaw; ayissi gooppe, Yeerusalaame katamay bare gidдон de7iyaa asaa ubbaanna Muse higgiiyaa aylletethaan de7ee. 26 Shin saluwan de7iyaa Yeerusalaame aylletethaan de7ukku; iza nuussi aatto gideedda Saaro. 27 Ayissi gooppe, Xoossaa Maxaafay,

“Hannee, yelabeenna manthattee, nashetta;  
yeluwaa oythay oyqqi erennawunnee,  
ne kooshshaa dhoqqu oothaade ilila!

Ayissi gooppe, bare asinaanna  
de7iyaa maccawunnippe,  
barekka de7iyaa maccawunniw  
cora naanay de7ana”  
yaagee.

<sup>28</sup> Taanaadan ammaniyaawanttoo, nuunikka Saari na7aa Yisaaqaadan, Xoossay sinthappe immana giide qaalaa geleedda naanaa. <sup>29</sup> Shin he wode asaa maaraadan yeletteeddawe, Xoossaa Ayyaanay geeddawaadan yeletteeddawaa yederssi diggowaadan, ha77ikka hewaa mala. <sup>30</sup> Shin Xoossaa Maxaafay waagii? “Danggaaxirtti na7ay godatti na7anna ittippe laattenna diraw, danggaaxiratto izi na7anna ittippe kessa yedda” yaagee. <sup>31</sup> Hewaa diraw, taanaadan ammaniyaawanttoo, nuuni godatti naanaa gidiaawaappe attin, danggaaxiratti naanaa gidokko.

## 5

### *Kiristoosan Aylletethaappe Kesussaa*

<sup>1</sup> Nuuni aylletethay baynnaan, de7ana mala, Kiristtoosi nuuna aylletethaappe kesseedda; simmi minniide eqqite; laa7enthuwaa aylletethaa morgge mithaan waaxettoppote.

<sup>2</sup> Sisite, taani Phawuloosi, hinttentta yaagay; hintte qaxxarettiyaawaa gidoope, Kiristtoosi hinttentta aynne maaddenna. <sup>3</sup> Qaxxarettiya ubbatuu higgii giyaawaa ubbaa poliide naaganaw bessiyaawaa gujjaade qopethay.

<sup>4</sup> Higgiiya naagiide xillanaw koyyiyaawanttoo, Kiristtoosappe shaaketteeddita; Xoossaa aadho keekatethaappekka kunddeeddita.

<sup>5</sup> Nuuna gidoope, nuuni Xoossaa Ayyaanaa bagganna ammanuwan xillanaw nashechchaan naageetto. <sup>6</sup> Ayissi gooppe, nuuni Kiristtoosi



Yesuusanna ittippe de7ooppe, siiquwan oothiyaa ammanuwaappe attin, qaxxarettinakka, qaxxarettennaani agginakka nuuna aynne maaddenna.

<sup>7</sup> Kase lo77o woxxiita; shin tumatethaw hintte eeno geenna mala, oonee hinttentta diggeed-dawe? <sup>8</sup> Ha cimuu hinttentta xeeseedda Xoos-saappe yibeenna. <sup>9</sup> Asay giyaawaadan, guutha irshshuu munaqaa ubbaa denthee. <sup>10</sup> Hinttenttu harabaa qoppennawaa taani Xoossaan ammanet-tay; shin hinttentta metiyaa uray oona gidoo-penne, Xoossaappe bare pirddaa akkanawaa.

<sup>11</sup> Shin taanaadan ammaniyaawanttoo, taani hawaa gakkanaw qaxxaray koshshiyaawaa odiyaawaa gidoope, taana ayissi yederssiinoo? Hewe tuma gidoope, taani Kiristtoosa masqqaliyaabaa tamarissina aynne metiyaabay baawa. <sup>12</sup> Hinttentta metoothiyaawanttu barentta barenttookka goyreerikkinooshsha!

<sup>13</sup> Hinttentta gidoope, taanaadan ammaniyaawanttoo, aylletethaappe kesianaw xeeseetteeddit. Gidooppenneekka aylletethaappe hintte keseeddawaan, hintte asatethaa amuu hinttentta moodoppo. Hewaa diraa siiquwan ittuu ittoo moodettite. <sup>14</sup> Ayissi gooppe, higgii ubbay itti haasayan qashetteedda; ikka, “Ne shooruwa ne huuphiyaadan siiqa” yaagiyaawaa. <sup>15</sup> Shin hintte ittu ittuwaanna sa7ettiyaawaanne meetettiyaawaa gidoope, hintte hintte giddon wureenna mala naagettite.

### *Ayyaanaanne Ashuwa*

<sup>16</sup> Shin sisite; Xoossaa Ayyaanay hinttentta kaaletiyyaawaa gidoope, hintte ashuwaa amuwaa mulekka polikkita. <sup>17</sup> Ayissi gooppe, nu ashuu amottiyaawaa Geeshsha Ayyaanay ixxee; qassi Geeshsha Ayyaanay amottiyaawaa nu ashuu ixxee; hawanttu ittuu ittuwaanna ixettiino. Hewaa diraw, hintte dosiyaawaa oothanaw danddaykkita. <sup>18</sup> Shin Xoossaa Ayyaanay hinttentta kaaletiyyaawaa gidoope, Muse higgii hinttentta mooddenna.

<sup>19</sup> Ashuwaa oosuu eretteeddawaa; ikka ayee gooppe, woshummiyaawaa, tunatethaa, aadhdheedda tunatethaa oosuwaa, <sup>20</sup> eeqaw goyinniyaawaa, bitiyaawaa, morkketethaa, palumaa, qanaatiyaawaa, hanqquwaa, barena dosiyaawaa, walaqettiyaawaa, ittuu ittuwaappe shaakettiyaawaa, <sup>21</sup> asawaa amottiyaawaa, mathottiyaawaa, yethanchchaa gidiiyaawaanne hawantta malatiyaawantta. Kasekka taani hinttenttoo odeeddawaadan, hawantta malatiyaawantta oothiyaawanttoo Xoossaa kawutethaan geliyaasay baawa.

<sup>22</sup> Shin Geeshsha Ayyaanaa ayfii, siiquwaa, nashechchaa, sarotethaa, danddayaa, keekatethaa, lo77otethaa, ammanettiyaawaa, <sup>23</sup> ashikketethaa, bare huuphiyaa naagiyaawaa. Hewantta malatiyaawantta diggiyaa higgii baawa.

<sup>24</sup> Kiristtoosa Yesuusabaa gidiiyaawanttu barenttu asatethaa A iita qofaannanne A amuwaanna ittippe masqqaliyaa bollan misimaariyan dhishiide kaqqeeddino.

<sup>25</sup> Nuussi Geeshsha Ayyaanay de7uwaa

immowaappe guyyiyan, nuuna qassi I kaaletto. <sup>26</sup> Ane otoreshiyaawaa, woy ittuu ittuwaa hanqqethiyaawaa, woy ittuu ittuwaa qanaatiyaawaa aggoytte.

## 6

### *Ittu Ittuwaanna Maadettiyaawaa*

<sup>1</sup> Taanaadan ammaniyaawantoo, hinttenan Geeshsha Ayyaanan de7iyaawanttu itti uray ay bayizzuwaa oothiide, beettooppekka, ashikketethaa ayyaanan A suurissite; qassi hintte paacettenna mala, hintte huuphiyaa naagite. <sup>2</sup> Ittu ittuwaa tookuwaa tookkite; hewaa oothiyaawaan Kiristtoosa higgew azazettiita. <sup>3</sup> Ayissi gooppe, itti uray aynne hanennaan de7iidde, ittibaa I haneeddawaa aw malatooppe, bare huuphiyaa cimnee. <sup>4</sup> Shin asay ubbay huuphiyan huuphiyan bare oosuwaa paacco; hewaappe guyyiyan, hara asawaanna likkennaan, bare huuphe oosuwaa xalalaan ammanettiyaawaa demmana. <sup>5</sup> Ayissi gooppe, asay ubbay huuphiyan huuphiyan bareppe naagettiyaawaa oothana bessee.

<sup>6</sup> Shin Xoossaa qaalaa tamaariyaawe barew de7iyaa lo77obaa ubbaa barena tamarissiyaawaanna shaakko.

<sup>7</sup> Hinttentta hinterekka cimmooppite. Ooninne Xoossaa bolla qilliiccanaw danddayenna; ayissi gooppe, asay bare zeriyaawaa zarethiide qoycana. <sup>8</sup> Bare ashuwaa amuwan zeriyaawaa gidoope, ashuwaa amuwaappe hayquwaa qoycana. Shin Xoossaa Ayyaanan zeriyaawaa

gidooppe, Xoossaa Ayyaanaappe medhinaa de7uwaa qoycana. <sup>9</sup> Ane lo77o oosuwaa oothanaw minnoytte. Ayissi gooppe, nuuni minni oothooppe, qoyciyaa wodii sinthappe yaanawaa. <sup>10</sup> Hewaa gidooppe ha oothanaw nuuni danddayiyaawaan, asaa ubbaw lo77obaa oothoytte; shin ubbaappe aathiide, nuunanna ammanuwan de7iyaawanttoo lo77obaa oothoytte.

### *Wurssethaa Zoriyaanne Sarotaa*

<sup>11</sup> Taani ta kushiyan, ay mala wolqqaama pidolatuwan, hawaa hinttenttoo xaafaadditanto be7ite. <sup>12</sup> Asaa sinthan lo77iide beettanaw koyyiyaa ubbatuu, hintte qaxxarettana mala koyyiino; shin hewaa untunttu oothiyaawe barenttoo Kiristtoosa masqqaliyaa diraw yederssettennaan attana xalalaassa. <sup>13</sup> Ayissi gooppe, untunttu hintte qaxxaretteeddawaan ceeqettanaw hinttentta qaxxarettino giinoppe attin, haray atto qaxxaretteeddawanttukka barenttu huuphew Muse higgiiyaa naagikkino.

<sup>14</sup> Shin alami taw kaqettina, taanikka alamew kaqetteedda Yesuusi Kiristtoosa masqqaliyaappe attin, taani ceeqettiyaabay harabay taappe haakko. <sup>15</sup> Ayissi gooppe, Kiristtoosi Yesuusan ooratha medhetaa gidiaawe maaddeeppe attin, qaxxarettinakka qaxxarettennaan agginakka aynne maaddenna. <sup>16</sup> Ha wogaan hamettiyyaa ubbatuwaa bollanine Xoossaa asaa ubbaa bolla, sarotethayenne maarotethay gido.

<sup>17</sup> Taani Yesuusaw mayteedd mallaa ta bollan tokkeedda diraw, hawaappe sinthaw itti asaykka taana metoothoppo.

<sup>18</sup> Taanaadan ammaniyaawanttoo, nu Godaa Yesuusi Kiristtoosa aadho keekatethay hinttentunna gido. Amen77i.

**Ooratha Caaquwaa**  
**New Testament in Dawro (ET:dwr:Dawro)**

copyright © 2011 The Word for the World

Language: Dawro

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Contributor: The Word for the World Ethiopia

**Dawro New Testament**

The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-12-29

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

5b570ff5-a6e8-534a-b573-14968b5f3d71